25 mm

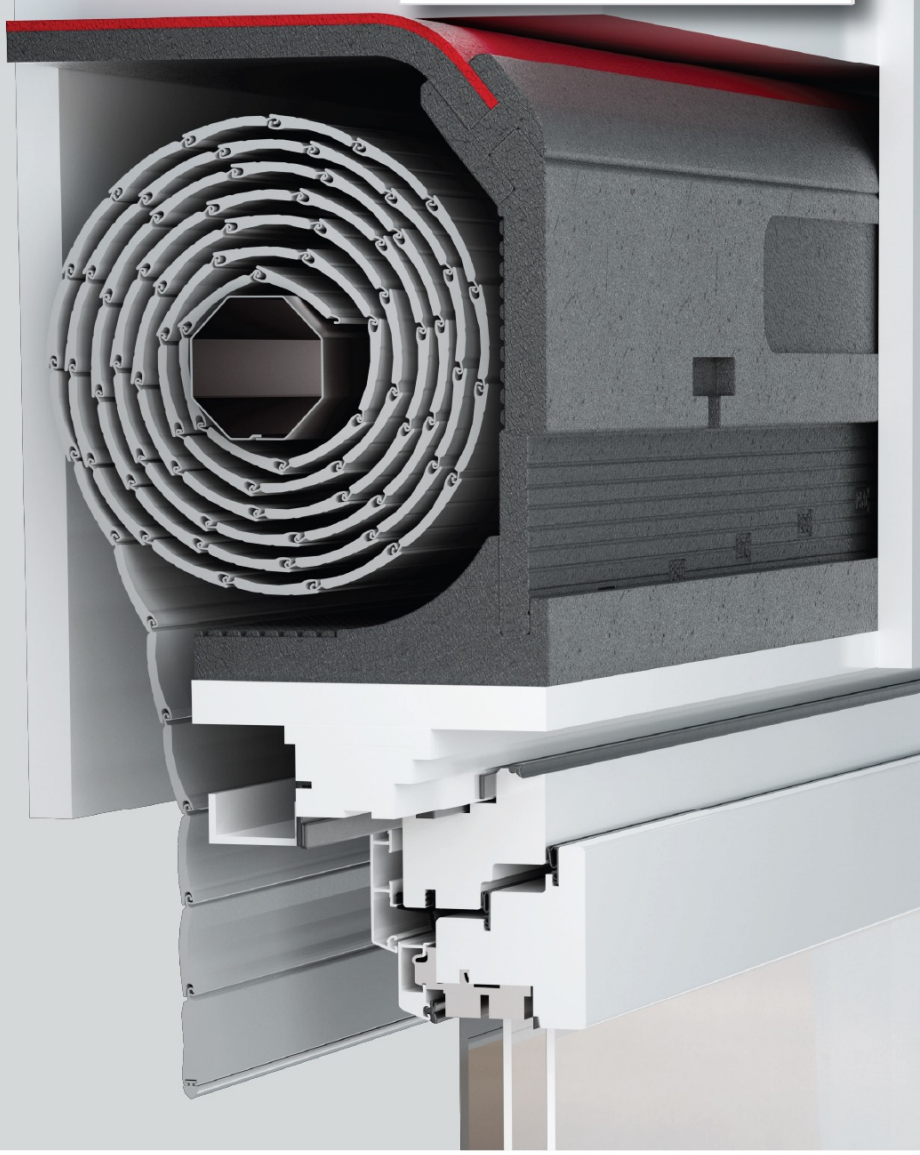
Rollladenkasten-Dämmung 4-teilig

solid® ELEMENTS

Rollladenkasten-Dämmung 4-teilig

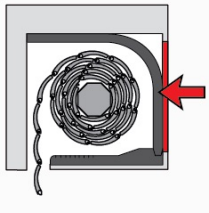
Die effizienteste Lösung für den Kasten

Stärke 25 mm

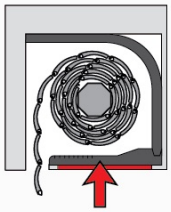


- **Verringert Wärmeverluste**
  Reduziert Wärmebrücken; unterstützt die Energieeffizienz des Gebäudes
- **Verbessert das Raumklima**
  Reduziert Zugluft und hilft, Feuchteprobleme zu verringern
- **Unterstützt den Schallschutz**
  Spezielle Akustikoberfläche kann Außengeräusche reduzieren

Für jede Einbausituation!



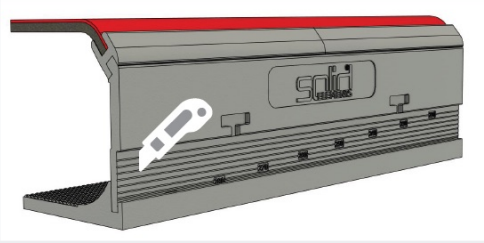
Zugang von hinten

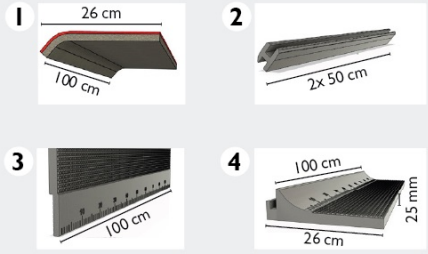


Zugang von unten

EINFACHE MONTAGE

- Leicht mit Cutter zu schneiden
- Passgenaues Kürzen oder Erweitern

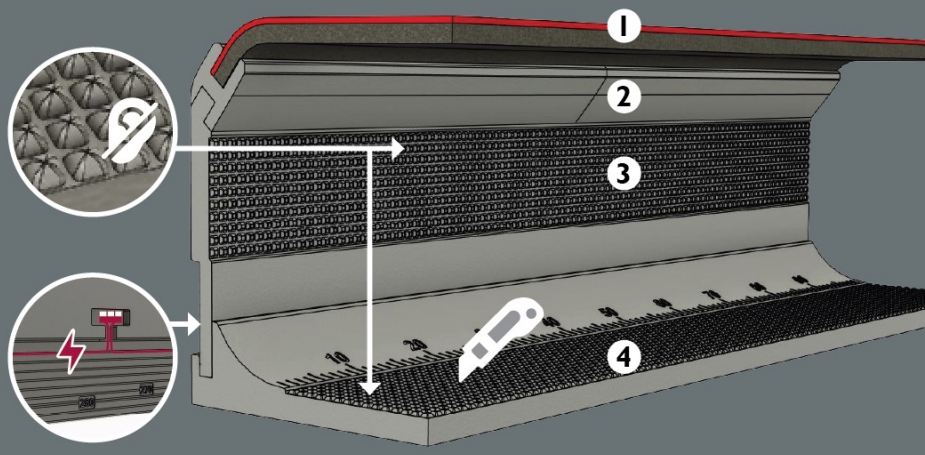




4-teiliges Stecksystem mit flexiblem PE-Schaum: Effiziente Dämmung – einfach gesteckt

1 Flexibler PE-Schaum | 2 EPS-H-Teil (Neopor®)

3 EPS-Rückwand (Neopor®) | 4 EPS-Keil (Neopor®)



CZ Izolace roletových skříní, 4dílná

+ **Snižuje tepelné ztráty** – Omezuje tepelné mosty; přispívá k energetické účinnosti budovy
+ **Zlepšuje vnitřní klima** – Omezuje průvan a pomáhá snižovat problémy s vlhkostí
+ **Přispívá k zvukové izolaci** – Speciální akustický povrch může tlumit vnější hluk
+ **Snadná instalace:** Snadno se stříhá nožem, lze přesně zkrátit nebo prodloužit

DK Isolering til rulleskodder, 4-delt

+ **Mindsker varmetab** – Reducerer kuldebroer; bidrager til bygningens energieffektivitet
+ **Forbedrer indeklimaet** – Mindsker træk og hjælper med at reducere fugtproblemer
+ **Bidrager til lydisoleringen** – En speciel akustisk overflade kan dæmpe støj udefra
+ **Nem montering:** Let at skære med en hobbykniv, kan tilpasses præcist ved at afkorte eller forlænge

EN Roller shutter box insulation, 4-piece set

+ **Reduces heat loss** – Reduces thermal bridges; enhances the building's energy efficiency
+ **Improves the indoor climate** – Reduces draughts and helps to minimise damp problems
+ **Enhances sound insulation** – A special acoustic surface can reduce external noise
+ **Easy to fit:** Easy to cut with a craft knife, can be trimmed or extended to fit perfectly

ES Aislamiento para cajones de persianas enrollables, 4 piezas

+ **Disminuye las pérdidas de calor** – Reduce los puentes térmicos; contribuye a la eficiencia energética del edificio
+ **Mejora el clima interior** – Reduce las corrientes de aire y ayuda a disminuir los problemas de humedad
+ **Contribuye al aislamiento acústico** – Su superficie acústica especial puede reducir los ruidos procedentes del exterior
+ **Montaje sencillo:** Fácil de cortar con un cúter, se puede recortar o alargar a medida

FR Isolation pour caissons de volets roulants, en 4 parties

+ **Réduit les pertes thermiques** – Réduit les ponts thermiques ; contribue à l'efficacité énergétique du bâtiment
+ **Améliore le confort intérieur** – Réduit les courants d'air et contribue à limiter les problèmes d'humidité
+ **Contribue à l'isolation acoustique** – Une surface acoustique spéciale permet de réduire les bruits extérieurs
+ **Montage facile :** Facile à découper au cutter, peut être raccourci ou rallongé sur mesure

HR Izolacija za kutiju rolo rolete, set od 4 dijela

+ **Smanjuje gubitak topline** – Smanjuje toplinske mostove; poboljšava energetsku učinkovitost zgrade
+ **Poboljšava unutarnju klimu** – Smanjuje propuha i pomaže u smanjenju problema s vlagom
+ **Poboljšava zvučnu izolaciju** – Posebna akustična površina može smanjiti vanjsku buku
+ **Jednostavno za postavljanje:** Jednostavno za rezanje hobi nožem, može se skratiti ili produljiti za savršeno pristajanje

HU Redőnydoboz-szigetelés, 4 részes

+ **Csökkenti a hőveszteségeket** – Csökkenti a hőhidakat; elősegíti az épület energiahatékonyságát
+ **Javítja a beltéri klímát** – Csökkenti a huzatot, és segít a páratartalom-problémák enyhítésében
+ **Elősegíti a hangszigetelést** – A speciális akusztikus felület csökkentheti a külső zajokatt
+ **Egyszerű szerelés:** Könnyen vágható vágókéssel, pontosan méretre vágható vagy meghosszabbítható

IT Isolamento per cassonetti delle tapparelle, 4 pezzi

+ **Riduce le perdite di calore** – Riduce i ponti termici; contribuisce all'efficienza energetica dell'edificio
+ **Migliora il clima interno** – Riduce le correnti d'aria e contribuisce a ridurre i problemi di umidità
+ **Contribuisce all'isolamento acustico** – La speciale superficie acustica è in grado di ridurre i rumori esterni
+ **Facile da montare:** Facile da tagliare con un taglierino, si può accorciare o allungare su misura

SI Izolacija za ohišje rolet, 4-delni komplet

+ **Zmanjša toplotne izgube** – Zmanjša toplotne mostove; prispeva k energetski učinkovitosti stavbe
+ **Izboljša bivalno klimo** – Zmanjša prepih in pomaga zmanjšati težave z vlago
+ **Prispeva k zvočni izolaciji** – Posebna akustična površina lahko zmanjša zunanji hrup
+ **Enostavna montaža:** Enostavno se reže z obrtnim nožem, jo je mogoče prilagoditi ali podaljšati za popolno prileganje

TR Panjur kutusu yalıtımı, 4 parçalı

+ **Isı kayıplarını azaltır** – Isı köprülerini azaltır; binanın enerji verimliliğini destekler
+ **İç ortam iklimini iyileştirir** – Hava akımlarını azaltır ve nem sorunlarının azaltılmasına yardımcı olur
+ **Ses yalıtımını destekler** – Özel akustik yüzey, dış gürültüyü azaltabilir
+ **Kolay montaj:** Kesiciyle kolayca kesilebilir, tam ölçüde kısaltılabilir veya uzatılabilir



EN 13501-1 E

71858 2607

Made in Germany
SELIT Dämmtechnik GmbH
Selitstr. 2
D-55234 Erbes-Büdesheim
www.selit.de · info@selit.de

Al Amarillo Envase Plástico | Al Azul Envase Cartón

2 034416 554992

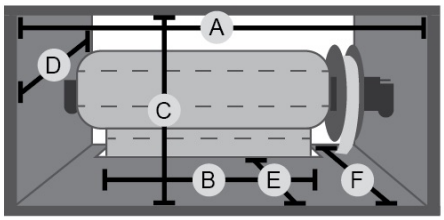


Abb. 1



Abb. 2

DE MONTAGEANLEITUNG

Vorbereitung
Rollladen vollständig herunterlassen, Kasten öffnen.

WICHTIGE HINWEISE
Grundsätzlich beim Einbau 5-10 mm Abstand zum Rollladen einhalten. Bei Gurtbetrieb Position / Öffnungen vorab ausmessen und ggf. ausschneiden. Vorhandene Befestigungselemente der Revisionsklappe im Kasten (z. B. Metallwinkel) beim Zuschnitt berücksichtigen. Bei kleiner Revisionsöffnung Dämmung aufteilen: Seitliche Abschnitte links und rechts mit je 5 cm Überstand zur Revisionsöffnung sowie Mittelteil(e).

1. Innenmaße des Kastens ermitteln
- Breite (A) des Kastens
- Breite (B) des Rollladens, Abstand einhalten
- Höhe (C)
- Tiefe oben (Deckenmaß) (D)
- Tiefe unten bis Rollladen (E), Abstand einhalten
- Tiefen seitlich neben Rollladenpanzer (F)
- Bei Gurt: Position für Durchführung messen

2. Dämmplatte zuschneiden, auf rechten Winkel achten
- Bodenplatte: Breite (A) und (B), Tiefe (D) und (E)
- H-Adapter: Breite (A)
- Rückwand: Höhe (C) minus 20 mm (für den PE-Schaum) Ermitteltes Maß in Millimeter auf der Formteilrückseite suchen und ausschließlich anhand dieser Zahl zuschneiden (nicht die Platte vermessen!), die mittig durch die Zahl verlaufende Linie entspricht dem eingeprägten Maß (Abb. 2)
- PE-Schaum: Breite (A), Tiefe = Deckenmaß (D) minus 20 mm (für den H-Adapter)

3. Montage
Revisionsöffnung **hinten**: **1.** Bodenplatte einlegen. **2.** Rückwand mit H-Teil und PE-Schaum verbinden und in den Kasten einsetzen (oben mit PE-Schaum beginnen, dann nachschieben), ggf. Ausschnitt für den Gurt berücksichtigen. **3.** Eingesetzte Dämmung über Nut mit Bodenplatte verbinden. **4.** Fugen ggf. mit handelsüblichem Klebeband abdichten. **5.** Rollladenkasten verschließen.

Revisionsöffnung **unten**: **1.** Rückwand mit H-Teil und PE-Schaum verbinden und in den Kasten einsetzen (oben mit PE-Schaum beginnen, dann nachschieben), ggf. Ausschnitt für den Gurt berücksichtigen. **2.** Bodenplatte einsetzen und über Nut mit Rückwand verbinden. **3.** Fugen ggf. mit handelsüblichem Klebeband abdichten. **4.** Rollladenkasten verschließen.

Bei **kleiner** Revisionsöffnung: **1.** Seitliche Abschnitte links und rechts einsetzen. **2.** Mittelteil(e) montieren

CZ NÁVOD K MONTÁŽI

Příprava
Rolovací žaluzii zcela spustit dolů, otevřít skříň.

DŮLEŽITÉ POKYNY
Při montáži vždy dodržujte odstup 5–10 mm od roletové žaluzie. V případě pohonu pomocí řemene předem změřte polohu/otvory a v případě potřeby je vyřízněte. Při řezání zohledněte stávající upevňovací prvky revizního poklopu ve skříni (např. kovové úhelníky). V případě malého revizního otvoru rozdělte izolační desku: boční části vlevo a vpravo s přesahem 5 cm ke každému okraji revizního otvoru a střední část(i).

1. Zjistěte vnitřní rozměry skříně
- Šířka (A) skříně
- Šířka (B) rolety, dodržte odstup
- Výška (C)
- Hloubka nahoře (rozměr ke stropu) (D)
- Hloubka dole až k roletě (E), dodržte odstup
- Hloubka po stranách vedle roletového pláště (F)
- V případě řemenu: změřte polohu pro průchod

2. Nařežte izolační desku, dbejte na pravý úhel
- Spodní deska: šířka (A) a (B), hloubka (D) a (E)
- H-adaptér: šířka (A)
- Zadní stěna: výška (C) minus 20 mm (pro PE-pěnu) Najděte naměřený rozměr v milimetrech na zadní straně tvarového dílu a řezte výhradně podle tohoto čísla (desku neměřte!), čára procházející středem čísla odpovídá vyraženému rozměru (obr. 2)
- PE-pěna: šířka (A), hloubka = rozměr stropu (D) minus 20 mm (pro H-adaptér)

3. Montáž
Revizní otvor **vzadu**: **1.** Vložte spodní desku. **2.** Spojte zadní stěnu s H-dílcem a PE-pěnou a vložte do skříně (začněte nahoře s PE-pěnou, poté zasuňte), případně zohledněte výřez pro pás. **3.** Vloženou izolaci spojte přes drážku s dnovou deskou. **4.** Spáry případně utěsněte běžně dostupnou lepicí páskou. **5.** Uzavřete skříň rolety.

Revizní otvor **dole**: **1.** Spojte zadní stěnu s H-profilem a PE-pěnou a vložte ji do skříně (začněte nahoře s PE-pěnou a poté ji zasuňte), případně zohledněte výřez pro řemen. **2.** Vložte dno a spojte jej pomocí drážky se zadní stěnou. **3.** Spáry v případě potřeby utěsněte běžnou lepicí páskou. **4.** Uzavřete roletovou skříň.

V případě **malého** revizního otvoru: **1.** Vložte boční části vlevo a vpravo. **2.** Namontujte střední část(i)

DK MONTERINGSVEJLEDNING

Forberedelse
Sænk rullegardinet helt ned, og åbn kassen.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER
Der skal generelt holdes en afstand på 5–10 mm til rullegardinet ved montering. Ved remdrift skal positionen og åbningerne måles op på forhånd og om nødvendigt skæres ud. Der skal tages højde for eksisterende fastgørelseselementer til inspektionsklappen i kassen (f.eks. metalvinkler) ved tilskæring. Ved lille inspektionsåbning skal isoleringen deles op: Sidepartier til venstre og højre med hver 5 cm udhæng til inspektionsåbningen samt midterdel(e).

1. Bestem kassens indvendige mål
- Kassens bredde (A)
- Rulleskoddens bredde (B) – overhold afstanden
- Højde (C)
- Dybde øverst (loftsmål) (D)
- Dybde nederst til rulleskodden (E) – overhold afstanden
- Dybde på siden ved siden af rulleskoddepanseret (F)
- Ved rem: Mål positionen for gennemføringen

2. Tilskær isoleringspladen, sørg for ret vinkel
- Bundplade: Bredde (A) og (B), dybde (D) og (E)
- H-adapter: Bredde (A)
- Bagvæg: Højde (C) minus 20 mm (til PE-skummet). Find det beregnede mål i millimeter på bagsiden af formdelen, og tilskær udelukkende ud fra dette tal (mål ikke pladen selv!). Den linje, der løber midt gennem tallet, svarer til det indprægede mål (fig. 2)
- PE-skum: Bredde (A), dybde = loftsmål (D) minus 20 mm (til H-adapteren)

3. Montering
Revisionsåbning **bagtil**: **1.** Læg bundpladen på plads. **2.** Saml bagvæggen med H-delen og PE-skummet, og sæt den ind i kassen (start øverst med PE-skummet, og skub det derefter på plads); tag eventuelt højde for udskæringen til remmen. **3.** Forbind den indsatte isolering med bundpladen via rillen. **4.** Tæt eventuelle fuger med almindeligt klæbebånd. **5.** Luk rulleskodskassen.

Revisionsåbning **nederst**: **1.** Sammenføj bagvæggen med H-profilen og PE-skummet, og sæt den ind i kassen (start øverst med PE-skummet, og skub det derefter på plads); tag eventuelt højde for udskæringen til remmen. **2.** Sæt bundpladen på plads, og forbind den med bagvæggen via rillen. **3.** Tæt eventuelle samlinger med almindeligt klæbebånd. **4.** Luk rulleskoddekassen.

Ved lille **inspektionsåbning**: **1.** Sæt sidepartierne til venstre og højre på plads. **2.** Monter midterdelen/-delene

EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Preparation
Lower the roller shutter completely; open the box.

IMPORTANT NOTES
Always leave a gap of 5–10 mm between the roller shutter and the box during installation. If using a belt mechanism, measure the position and openings in advance and cut them out if necessary. Take into account any existing fixing elements for the access panel inside the box (e.g. metal brackets) when cutting to size. If the inspection opening is small, divide the insulation into sections: cut the left and right side sections each with a 5 cm overhang towards the inspection opening, as well as the central section(s).

1. Measure the internal dimensions of the box
- Width (A) of the box
- Width (B) of the roller shutter; ensure the correct clearance
- Height (C)
- Depth at the top (ceiling measurement) (D)
- Depth at the bottom to the roller shutter (E); ensure the correct clearance
- Depth at the sides next to the roller shutter curtain (F)
- If using a strap: measure the position for the feed-through

2. Cut the insulation board to size, ensuring right angles
- Base panel: width (A) and (B), depth (D) and (E)
- H-adapter: width (A)
- Rear panel: Height (C) minus 20 mm (for the PE foam). Locate the measured dimension in millimetres on the back of the moulded part and cut to size using only this figure (do not measure the panel itself!); the line running through the centre of the figure corresponds to the embossed dimension (Fig. 2)
- PE foam: Width (A), depth = top dimension (D) minus 20 mm (for the H-adapter)

3. Assembly
Inspection opening at the **rear**: **1.** Insert the base plate. **2.** Connect the rear panel to the H-bracket and the PE foam, and insert it into the box (start with the PE foam at the top, then push it in further); allow for a cut-out for the strap if necessary. **3.** Connect the installed insulation to the base plate via the groove. **4.** Seal any gaps with standard adhesive tape if necessary. **5.** Close the roller shutter box.

Inspection opening at the **bottom**: **1.** Connect the rear panel to the H-profile and PE foam, then insert it into the box (start with the PE foam at the top, then push it in further); allow for a cut-out for the belt if necessary. **2.** Insert the base plate and connect it to the rear panel via the groove. **3.** Seal any gaps with standard adhesive tape if necessary. **4.** Close the roller shutter box.

For a **small** inspection opening: **1.** Insert the left and right side sections. **2.** Fit the centre section(s)

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Preparación
Bajar completamente la persiana enrollable y abrir el cajón.

INDICACIONES IMPORTANTES
Por regla general, durante la instalación hay que mantener una distancia de entre 5 y 10 mm con respecto a la persiana enrollable. En el caso de accionamiento por correa, medir previamente la posición y las aberturas y, si es necesario, recortarlas. A la hora de cortar el material, tener en cuenta los elementos de fijación existentes de la trampilla de inspección en el cajón (p. ej., escuadras metálicas). Si la abertura de inspección es pequeña, dividir el aislamiento: secciones laterales a la izquierda y a la derecha, cada una con un saliente de 5 cm respecto a la abertura de inspección, así como la(s) parte(s) central(es)

1. Determinar las medidas interiores del cajón
- Anchura (A) del cajón
- Anchura (B) de la persiana enrollable, respetar la distancia
- Altura (C)
- Profundidad superior (medida del techo) (D)
- Profundidad inferior hasta la persiana enrollable (E), respetar la distancia
- Profundidad lateral junto a la lona de la persiana enrollable (F)
- En caso de correa: medir la posición del paso

2. Cortar el panel aislante, asegurándose de que forme un ángulo recto
- Panel inferior: anchura (A) y (B), profundidad (D) y (E)
- Adaptador en H: anchura (A)
- Pared trasera: altura (C) menos 20 mm (para la espuma de PE). Busque la medida obtenida en milímetros en la parte trasera de la pieza moldeada y recorte guiándose exclusivamente por esta cifra (¡no mida el panel!), la línea que pasa por el centro de la cifra corresponde a la medida grabada (fig. 2)
- Espuma de PE: anchura (A), profundidad = medida de la tapa (D) menos 20 mm (para el adaptador en H)

3. Montaje
Abertura de inspección **trasera**: **1.** Colocar la placa base. **2.** Unir la pared trasera con la pieza en H y la espuma de PE e insertarla en el cajón (empezar por la parte superior con la espuma de PE y luego ir empujándola hacia dentro); si es necesario, tener en cuenta el recorte para la correa. **3.** Unir el aislamiento colocado a la placa base a través de la ranura. **4.** Sellar las juntas, si es necesario, con cinta adhesiva comercial. **5.** Cerrar el cajón de la persiana enrollable.

Abertura de inspección **inferior**: **1.** Unir la pared trasera con el perfil en H y la espuma de PE e insertarla en el cajón (empezar por la parte superior con la espuma de PE y luego ir empujándola hacia abajo); si es necesario, tener en cuenta el recorte para la correa. **2.** Colocar la placa de fondo y unirla a la pared trasera mediante la ranura. **3.** Sellar las juntas con cinta adhesiva convencional si es necesario. **4.** Cerrar el cajón de la persiana enrollable.

En caso de abertura de inspección **pequeña**: **1.** Colocar las secciones laterales izquierda y derecha. **2.** Montar la(s) pieza(s) central(es)

FR NOTICE DE MONTAGE

Préparation

Abaisser complètement le volet roulant, ouvrir le caisson.

REMARQUES IMPORTANTES

Lors de la pose, respecter systématiquement un écart de 5 à 10 mm par rapport au volet roulant. En cas d'entraînement par sangle, mesurer au préalable la position et les ouvertures, puis les découper si nécessaire. Tenir compte des éléments de fixation existants de la trappe d'inspection dans le caisson (par ex. équerres métalliques) lors de la découpe. Si l'ouverture d'inspection est petite, découper l'isolant en plusieurs parties : des sections latérales à gauche et à droite avec chacune un débord de 5 cm par rapport à l'ouverture d'inspection, ainsi que la ou les parties centrales.

1. Mesurer les dimensions intérieures du caisson

- Largeur (A) du caisson
- Largeur (B) du volet roulant, respecter l'écart
- Hauteur (C)
- Profondeur en haut (cote du plafond) (D)
- Profondeur en bas jusqu'au volet roulant (E), respecter l'écart
- Profondeur latérale à côté du tablier du volet roulant (F)
- En cas de sangle : mesurer la position du passage

2. Découper le panneau isolant, veiller à ce qu'il soit à angle droit

- Panneau de fond : largeur (A) et (B), profondeur (D) et (E)
- Adaptateur en H : largeur (A)
- Paroi arrière : hauteur (C) moins 20 mm (pour la mousse PE). Rechercher la cote déterminée en millimètres au dos de la pièce moulée et découper exclusivement en fonction de ce chiffre (ne pas mesurer le panneau !), la ligne passant par le centre du chiffre correspond à la cote gravée (fig. 2)
- Mousse PE : largeur (A), profondeur = cote du plafond (D) moins 20 mm (pour l'adaptateur en H)

3. Montage

Trou d'inspection **à l'arrière** : **1.** Insérer la plaque de fond. **2.** Assembler la paroi arrière avec la pièce en H et la mousse PE, puis l'insérer dans le caisson (commencer par la mousse PE en haut, puis l'enfoncer progressivement) ; prévoir une découpe pour la sangle si nécessaire. **3.** Relier l'isolation mise en place à la plaque de fond via la rainure. **4.** Colmater les joints si nécessaire avec du ruban adhésif disponible dans le commerce. **5.** Fermer le caisson de volet roulant.

Ouverture d'inspection **inférieure** : **1.** Assembler la paroi arrière avec la pièce en H et la mousse PE, puis l'insérer dans le caisson (commencer par la mousse PE en haut, puis l'enfoncer progressivement), en prévoyant si nécessaire une découpe pour la sangle. **2.** Insérer la plaque de fond et la relier à la paroi arrière via la rainure. **3.** Colmater les joints si nécessaire à l'aide de ruban adhésif disponible dans le commerce. **4.** Fermer le caisson de volet roulant.

En cas **de petite** ouverture d'inspection : **1.** Insérer les sections latérales à gauche et à droite. **2.** Monter la ou les parties centrales

HR UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Priprema

Potpuno spustite rolo roletnu i otvorite kutiju.

VAŽNE NAPOMENE

Tijekom ugradnje uvijek ostavite razmak od 5–10 mm između rolo roletne i kutije. Ako se roletna pokreće remenom, unaprijed izmjerite položaj i otvore te ih po potrebi izrežite. Prilikom rezanja na mjere uzmite u obzir postojeće elemente za pričvršćivanje poklopca pristupa u kutiji (npr. metalne konzole). Ako je otvor za inspekciju malen, podijelite izolaciju na sekcije: bočne sekcije lijevo i desno, svaka s preklopom od 5 cm prema otvoru za inspekciju, plus središnju sekciju/sekcije.

1. Izmjerite unutarnje dimenzije kutije

- Širina (A) kutije
- Širina (B) rolete; provjerite ispravan razmak
- Visina (C)
- Dubina na vrhu (mjerenje od stropa) (D)
- Dubina na dnu do rolete (E); provjerite ispravan razmak
- Dubina sa strane pored platna rolete (F)
- Za remen: Izmjerite položaj za provlačenje

2. Izrežite izolacijsku ploču po mjeri, pazeći na prave kutove

- Osnovna ploča: Širina (A) i (B), dubina (D) i (E)
- H-adapter: Širina (A)
- Stražnja ploča: Visina (C) minus 20 mm (za PE pjenu). Odredite izmjerenu dimenziju u milimetrima na stražnjoj strani oblikovanog dijela i odrežite na veličinu koristeći samo tu brojku (ne mjerite samu ploču!); linija koja prolazi kroz sredinu brojke odgovara utisnutoj dimenziji (Sl. 2)
- PE pjena: Širina (A), dubina = gornja dimenzija (D) minus 20 mm (za H-adapter)

3. Sklapanje

Otvor za pregled **na stražnjoj strani**: **1.** Umetnite osnovnu ploču. **2.** Spojite stražnju ploču na H-nosač i PE pjenu te je umetnite u kutiju (prvo postavite PE pjenu na vrh, a zatim je gurnite na mjesto); po potrebi predvidite izrez za remen. **3.** Spojite postavljenu izolaciju na osnovnu ploču pomoću utora. **4.** Po potrebi zabrtvite sve praznine standardnom samoljepljivom trakom. **5.** Zatvorite kutiju rolete.

Inspekcijski otvor **na dnu**: **1.** Spojite stražnju ploču na H-profil i PE pjenu, zatim je umetnite u kutiju (počnite s PE pjenom na vrhu, zatim je gurnite dublje); po potrebi predvidite izrez za remen. **2.** Umetnite osnovnu ploču i spojite je na stražnju ploču pomoću utora. **3.** Po potrebi zabrtvite sve praznine standardnom ljepljivom trakom. **4.** Zatvorite kutiju rolete.

Za **mali** pregledni otvor: **1.** Umetnite lijevu i desnu bočnu sekciju. **2.** Ugradite središnju sekciju(e).

HU SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Előkészítés

Húzza le teljesen a redőnyt, nyissa ki a redőnydobozt.

FONTOS TUDNIVALÓK

A beszerelés során alapvetően 5–10 mm-es távolságot kell tartani a redőnytől. Szíjhajtás esetén előzetesen mérje meg a pozíciókat/nyílásokat, és szükség esetén vágja ki azokat. A redőnydobozban található ellenőrzőnyílás rögzítőelemeit (pl. fém sarokvasakat) vegye figyelembe a vágás során. Kis ellenőrzőnyílás esetén a szigetelést fel kell osztani: bal és jobb oldali részek, mindegyik 5 cm-es túlnyúlással az ellenőrzőnyílás felé, valamint középső rész(ek).

1. A doboz belső méreteinek meghatározása

- A doboz szélessége (A)
- A redőny szélessége (B), a távolságot be kell tartani
- Magasság (C)
- Felső mélység (mennyezeti méret) (D)
- Alsó mélység a redőnyig (E), a távolságot be kell tartani
- Oldalsó mélység a redőnypáncél mellett (F)
- Öv esetén: mérje meg az átvezetés helyét

2. Vágja méretre a szigetelőlemezt, ügyeljen a derékszögre

- Aljlemez: szélesség (A) és (B), mélység (D) és (E)
- H-adapter: szélesség (A)
- Hátsó fal: magasság (C) mínusz 20 mm (a PE-hab számára) Keresse meg a meghatározott méretet milliméterben az öntvény hátoldalán, és kizárólag ennek a számnak a segítségével vágja méretre (ne mérje meg a lemeztl), a szám közepén átfutó vonal felel meg a bevésett méretnek (2. ábra)
- PE-hab: szélesség (A), mélység = fedélméret (D) mínusz 20 mm (az H-adapterhez)

3. Szerelés

Hátsó ellenőrző nyílás: **1.** Helyezze be az alsó lemezt. **2.** Csatlakoztassa a hátsó falat az H-elemhez és a PE-habhoz, majd helyezze be a dobozba (fent kezdje a PE-habbal, majd tolja be), szükség esetén vegye figyelembe a heveder számára szükséges kivágást. **3.** Csatlakoztassa a behelyezett szigetelést a horonyon keresztül az aljlemezhez. **4.** Szükség esetén tömítse le a hézagokat kereskedelemben kapható ragasztószalaggal. **5.** Zárja le a redőnydobozot.

Alsó ellenőrző nyílás: **1.** Csatlakoztassa a hátsó falat az H-profilhoz és a PE-habhoz, majd helyezze be a dobozba (fent kezdje a PE-habbal, majd tolja be a többit), szükség esetén vegye figyelembe a heveder számára szükséges kivágást. **2.** Helyezze be az aljlemezt, és a horony segítségével csatlakoztassa a hátsó falhoz. **3.** Szükség esetén tömítse le a hézagokat kereskedelemben kapható ragasztószalaggal. **4.** Zárja le a redőnydobozt.

Kis ellenőrző nyílás esetén: **1.** Helyezze be a bal és jobb oldali oldalsó részeket. **2.** Szerelje be a középső részt (részeket)

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Preparazione

Abbassare completamente la tapparella, aprire il cassonetto.

AVVERTENZE IMPORTANTI

In linea di massima, durante l'installazione mantenere una distanza di 5-10 mm dalla tapparella. In caso di azionamento a cinghia, misurare preventivamente la posizione e le aperture e, se necessario, ritagliarle. Durante il taglio, tenere conto degli elementi di fissaggio esistenti dello sportello di ispezione all'interno del cassonetto (ad es. staffe metalliche). In caso di apertura di ispezione ridotta, suddividere l'isolante: sezioni laterali a sinistra e a destra con una sporgenza di 5 cm ciascuna rispetto all'apertura di ispezione, nonché la/le parte/i centrale/i.

1. Determinare le dimensioni interne del cassonetto

- Larghezza (A) del cassonetto
- Larghezza (B) della tapparella, rispettare la distanza
- Altezza (C)
- Profondità superiore (misura del soffitto) (D)
- Profondità inferiore fino alla tapparella (E), rispettare la distanza
- Profondità laterale accanto al telo della tapparella (F)
- In caso di cinghia: misurare la posizione del passaggio

2. Tagliare il pannello isolante, assicurandosi che sia ad angolo retto

- Pannello inferiore: larghezza (A) e (B), profondità (D) e (E)
- Adattatore a H: larghezza (A)
- Parete posteriore: altezza (C) meno 20 mm (per la schiuma di PE). Individuare la misura rilevata in millimetri sul retro del pezzo sagomato e tagliare esclusivamente in base a questo valore (non misurare il pannello!); la linea che passa per il centro del numero corrisponde alla misura impressa (fig. 2)
- Schiuma di PE: larghezza (A), profondità = misura del coperchio (D) meno 20 mm (per l'adattatore a H)

3. Montaggio

Apertura di ispezione **posteriore**: **1.** Inserire la piastra di fondo. **2.** Unire la parete posteriore con il profilo a H e la schiuma di PE e inserirla nel cassonetto (iniziare dall'alto con la schiuma di PE, poi spingerla verso il basso), tenendo conto, se necessario, del foro per la cinghia. **3.** Collegare l'isolante inserito alla piastra di fondo tramite la scanalatura. **4.** Sigillare eventuali giunti con nastro adesivo disponibile in commercio. **5.** Chiudere il cassonetto della tapparella.

Apertura di ispezione **inferiore**: **1.** Unire la parete posteriore al profilo a H e alla schiuma di PE e inserirla nel cassonetto (iniziare dalla parte superiore con la schiuma di PE, poi spingere in avanti), tenendo conto, se necessario, del foro per la cinghia. **2.** Inserire la piastra di fondo e collegarla alla parete posteriore tramite la scanalatura. **3.** Se necessario, sigillare le giunture con nastro adesivo disponibile in commercio. **4.** Chiudere il cassonetto della tapparella.

In caso di apertura di ispezione **piccola**: **1.** Inserire le sezioni laterali a sinistra e a destra. **2.** Montare la/le parte/i centrale/i

SI NAVODILA ZA MONTAŽO

Priprava

Roletno žaluzijo popolnoma spustite, odprite ohišje.

POMEMBNA NAVODILA

Pri vgradnji vedno ohranite 5–10 mm razmika do roletne žaluzije. Pri upravljanju s trakom vnaprej izmerite položaj/odprtine in jih po potrebi izrežite. Pri izrezovanju upoštevajte obstoječe pritrdilne elemente preglednega pokrova v ohišju (npr. kovinske kotnike). Pri majhni pregledni odprtini izolacijo razdelite: stranski deli levo in desno z 5 cm previsi nad pregledno odprtino ter srednji del(i).

1. Ugotovite notranje mere omare

- Širina (A) omare
- Širina (B) rolet, upoštevajte razmik
- Višina (C)
- Globina na vrhu (mera do stropa) (D)
- Globina na dnu do rolete (E), upoštevajte razmik
- Globina ob strani roletnega plašča (F)
- Pri traku: izmerite položaj za prehod

2. Izrežite izolacijsko ploščo, pazite na pravokotnost

- Dna: širina (A) in (B), globina (D) in (E)
- H-adapter: širina (A)
- Zadnja stena: višina (C) minus 20 mm (za PE-peno) Poiščite izmerjeno vrednost v milimetrih na zadnji strani profila in izrežite izključno na podlagi te številke (ne merite plošče!), črta, ki poteka skozi središče številke, ustreza vtisnjeni meri (sl. 2)
- PE-pena: širina (A), globina = meritev stropa (D) minus 20 mm (za H-adapter)

3. Montaža

Revizijski odprtina **zadaj**: **1.** Vstavite dno. **2.** Zadnjo steno povežite z H-delom in PE-peno ter jo vstavite v omarico (začnite z PE-peno na vrhu, nato jo potisnite naprej), po potrebi upoštevajte izrez za pas. **3.** Vstavljeno izolacijo povežite z dno prek utora. **4.** Šive po potrebi zatesnite s standardnim lepilnim trakom. **5.** Zaprite omarico za roletne žaluzije.

Revizijski odprtina **na dnu**: **1.** Zadnjo steno povežite z H-profilom in PE-peno ter jo vstavite v omarico (začnite z PE-peno na vrhu, nato jo potisnite navzdol), po potrebi upoštevajte izrez za trak. **2.** Vstavite dno in ga prek utora povežite z zadnjo steno. **3.** Fuge po potrebi zatesnite s standardnim lepilnim trakom. **4.** Zaprite roletno omarico.

Pri **manjšem** preglednem odprtju: **1.** Vstavite stranske dele na levi in desni strani. **2.** Namestite srednji del (dele)

TR MONTAJ KILAVUZU

Hazırlık

Panjuru tamamen indirin, kutuyu açın.

ÖNEMLI UYARILAR

Montaj sırasında panjurla arasında mutlaka 5-10 mm boşluk bırakın. Kayışlı çalıştırma durumunda, konumları/açıklıkları önceden ölçün ve gerekirse kesip açın. Kutudaki kontrol kapağının mevcut sabitleme elemanlarını (örn. metal köşebentler) kesim sırasında dikkate alın. Denetim açıklığı küçükse yalıtım malzemesini bölün: Sol ve sağ yan parçaları, denetim açıklığına 5 cm'lik bir çıkıntı bırakacak şekilde ve orta parçayı/parçaları kesin.

1. Kutunun iç ölçülerini belirleyin

- Kutunun genişliği (A)
- Panjurun genişliği (B), mesafeyi koruyun
- Yükseklik (C)
- Üstteki derinlik (tavan ölçüsü) (D)
- Altta panjura kadar olan derinlik (E), mesafeyi koruyun
- Panjur gövdesinin yanındaki derinlik (F)
- Kayışlı modelde: Geçiş deliğinin konumunu ölçün

2. Yalıtım levhasını kesin, dik açıya dikkat edin

- Taban levhası: Genişlik (A) ve (B), derinlik (D) ve (E)
- H-adaptör: Genişlik (A)
- Arka duvar: Yükseklik (C) eksi 20 mm (PE köpük için) Bulunan ölçüyü milimetre cinsinden kalıbın arka yüzünde bulun ve kesim işlemini yalnızca bu sayıya göre yap (levhayı ölçme!), sayının ortasından geçen çizgi, üzerine basılmış ölçüye karşılık gelir (Şekil 2)
- PE köpük: Genişlik (A), Derinlik = Tavan ölçüsü (D) eksi 20 mm (H adaptörü için)

3. Montaj

Arka kontrol açıklığı: **1.** Taban plakasını yerleştirin. **2.** Arka duvarı H parçası ve PE köpük ile birleştirin ve kutuya yerleştirin (üstten PE köpük ile başlayın, ardından iterek yerleştirin), gerekirse kayış için kesik açın. **3.** Yerleştirilen yalıtımı oluk üzerinden taban plakası ile birleştirin. **4.** Gerekirse derzleri piyasada bulunan yapışkan bantla sızdırmaz hale getirin. **5.** Panjur kutusunu kapatın.

Alttaki kontrol açıklığı: **1.** Arka duvarı H parçası ve PE köpük ile birleştirin ve kutuya yerleştirin (üstten PE köpük ile başlayın, ardından iterek yerleştirin), gerekirse kayış için kesik bırakın. **2.** Taban plakasını yerleştirin ve oluk aracılığıyla arka duvarla birleştirin. **3.** Gerekirse derzleri piyasada bulunan yapışkan bantla sızdırmaz hale getirin. **4.** Panjur kutusunu kapatın.

Küçük kontrol açıklığı durumunda: **1.** Sol ve sağ yan parçaları yerleştirin. **2.** Orta parçayı/parçaları monte edin